



Январь-Март 2002/ №1

ЭХО АМЕРИКИ



Посол США в Туркменистане г-жа Лора Кеннеди и Министр культуры Туркменистана Оразгели Айдоевы на церемонии открытия совместного туркмено-американского проекта по реставрации мечети Сейт Джемаллетдина в Аннау, спонсируемого Правительством США (11 октября, 2001 года).



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,

Мне очень приятно представить вашему вниманию первый номер журнала «Эхо Америки», особенного издания, публикуемого Посольством США в Ашгабате для жителей Туркменистана. Мы задумали этот журнал как способ лучше передать ценности и идеалы Америки, предоставляя американцам возможность самим рассказать вам о своей стране – потому, что наша страна – это не что иное, как ее граждане.

Мы выбрали эти статьи до того, как произошли трагические события в Америке. Но так случилось, что многие из них отражают те же темы, которым наши лидеры придают особое значение в мировом контексте в свете событий 11 сентября 2001 года. Главная статья «Изменения Америки», иллюстрация к которой дана на обложке журнала, освещает богатое этническое, религиозное и культурное многообразие средних школ США, а также вклад новых иммигрантов, из таких отличающихся друг от друга стран как Лаос, Аргентина, Пакистан и Иран – в американское общество. Отдельное место в статье уделяется вероисповеданию мусульман в Америке, возрастающее число которых в настоящее время составляет более шести миллионов, и которые мирно исповедуют свою религию наряду с представителями иудейской, индусской, христианской и других религий.

Статья «Борьба с огнем» подчеркивает мужество простых американцев, как мужчин, так и женщин, в борьбе с природными и социальными катаклизмами. Более 300 пожарников погибли в Нью-Йорке, пытаясь спасти жертв катастрофы, учиненной террористами организации Аль-Каида. Я глубоко горжусь тем, что могу называть этих пожарников своими согражданами.

Другие статьи выдвигают на первый план сильную веру американцев в способности и возможности отдельной личности. Тайгер Вудс (статья «Доминатор») является ярким примером молодого человека, который благодаря своему упорному и тяжелому труду добился исполнения своих желаний. Тайгер часто воодушевляет молодежь строить свое будущее своими руками, давая им наставление верить в свои силы и остерегаясь наркотиков. Статья «Как все это начинается в вашей голове» объясняет процесс привыкания к наркотикам с научной точки зрения.

В заключение, мы включили две статьи о том, как американцы относятся к бизнесу и вопросам права. В первой статье «Бедность и имущественные права» речь идет о том, как западная традиция по отношению к имущественным правам может помочь фермерам, мелким предпринимателям, и отдельным лицам в развивающихся странах. Она может быть применена как в Туркменистане, так и в Африке. Вторая статья из этой серии – это интервью с вице-президентом компании Эксон Туркменистан Амударья ЛТД господином Дрю Гудбредом. Он рассказывает о том, как американец, родом из маленького городка, добился места руководителя филиала компании с годовым доходом в 233 миллиарда долларов за 15 тысяч километров вдали от дома.

Я надеюсь, что на путях продолжения диалога между нашими странами по политическим, экономическим и социальным вопросам этот скромный журнал станет основополагающим элементом в создании культурного моста, который укрепит обе наши нации.

Искренне,
Лора И. Кеннеди
Посол



В НОМЕРЕ

ЭХО АМЕРИКИ

ЖЕНЩИНЫ В ОБЩЕСТВЕ: БОРЬБА С ОГНЕМ 2

Кристина Чекалос и Мэри Бун

Николайсен и три ее коллеги на Станции №10 в Такоме, Вашингтон, составляют единый женский коллектив пожарных, что является большой редкостью в этой профессии.

ОБРАЗОВАНИЕ: ИЗМЕНЯЯ АМЕРИКУ 4

Джоэль Л. Свердлов

Молодежь разных национальностей и вероисповеданий становится «обычными американскими подростками» и тем самым изменяют Америку, сами того не ведая. Как выразился один юноша: «Мы делаем Америку более интересным местом для жизни».

ЗДОРОВЬЕ: КАК ЭТО ВСЕ НАЧИНАЕТСЯ В ВАШЕЙ ГОЛОВЕ 6

Шэрон Бэгли

Важное открытие – с помощью специального аппарата неврологи вычисляют что происходит в мозге во время наркотической эйфории и ломки, почему ломка может быть невыносимой и как долго сохраняются последствия употребления наркотиков.

АМЕРИКА ГЛАЗАМИ ТУРКМЕН 8

СПОРТ: ДОМИНАТОР 10

Дэвин Гордон

Что делает доминаторов лучшими среди своих коллег? Несколько доминаторов – Уейн Гретцки, Мартина Навратилова, Джо Монтана и Майкл Джордан – попытаются дать ответ на этот вопрос и, естественно, расскажут о Тайгере Вудсе.

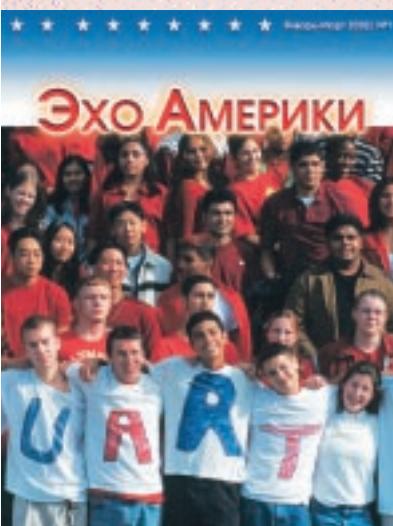
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ: БЕДНОСТЬ И ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА 12

Они не такие бедные, как вы думаете. Жители развивающихся стран имеют капитал в виде недвижимого имущества, а это капитал немалый. Но, по причине того, что люди редко имеют надлежащим образом оформленные документы на собственность, они не могут использовать ее в качестве залогового обеспечения, чтобы получить наличные деньги.

АМЕРИКАНЦЫ В ТУРКМЕНИСТАНЕ 14

Интервью с вице-президентом компании Эксон Туркменистан Амударьи ЛДТ господином Дрю Гудбредом

«Естественно, в каждой стране есть присущая только ей уникальная культура, верования и своя собственная манера в разрешении тех или иных проблем. Но во многих отношениях, люди по всему миру очень похожи».



ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ
ЖУРНАЛ

№ 1, Январь-Март 2002

Учредитель:

Отдел Общественных Связей

Посольство США

Ашгабат, Туркменистан

Ваше отклики и пожелания
просим направлять по адресу:

744000, г. Ашгабат

ул. Пушкина 9

Телефон: 35-00-45

Электронный адрес:

Meredovama@iatp.edu.tm

meredovama@state.gov

Дизайн: Дария Уайгнер

Regional Program Office, Vienna



«Мы истинная команда, — говорит Карен Леминг (в центре, слева Дженинфер Ганнел, и Гейл Николайсен, справа), — и мы полностью доверяем друг другу»

БОРЬБА С ОГНЕМ

Кристина Чекалос и Мэри Бун

Пожарные на Станции №10 в Такоме, Вашингтон — все женщины — на полном серьезе

Во время работы Гейл Николайсен, 31-летней высокой блондинке, приходится сталкиваться с всевозможными замечаниями и выкриками пришедших поглязеть на пожар, что-то вроде «Эй, мальышка, а ты меня из огня вытащить сможешь?» Чаще всего, они остаются без ответа. «Мы просто делаем вид, что не замечаем их, ведь мы *пожарные!*»

И они делают свое дело. Николайсен и три ее коллеги на Станции №10 в Такоме, Вашингтон, составляют единый женский коллектив пожарных, что является большой редкостью в этой профессии. Но никаких скидок им не делают, ведь на пожаре все равны. «И лишь когда мы снимаем каски, многие от удивления открывают рты», — говорит лейтенант Дженинфер Ганнелл.

Женщины на Станции №10 ведут себя как настоящие профессионалы, и их не беспокоят выкрики и подначивания. Станция №10 — одна из наиболее занятых. В прошлом году они выезжали на более чем три тысячи вызовов. «Мы как любая другая пожарная команда, — говорит Николайсен, — просто без мужской задиритости и крепких выражений». «Но мы и не жеманничаем — добавляет Карен Леминг, водитель машины, — мы сильные и умные, и всего добиваемся своим трудом».

Никто не знает этого лучше, чем начальник пожарного управления Такомы Эйлин Льюис. 36 пожарных из 402 по штату — женщины, но Льюис вошла в историю как первая женщина-начальник управления с 1981 года. «Я никогда и не мечтала о женской пожарной команде,



— говорит Льюис, — в то время, будучи единственной женщиной-пожарником, я думала лишь только о том, как выжить в мужском коллективе».

К 1987 году, когда Леминг стала пожарным-добровольцем, ситуация стала улучшаться. Бывший бодибилдер, вышедшая замуж за пожарного Тома Ханелина, Леминг давно мечтала стать пожарным и смогла осуществить свою мечту только в 1991 году, ведь к этому времени ее четыре сына — в возрасте от 11 до 18 лет — уже подросли. Три года назад она получила назначение на Станцию №10.

Для Ганнелл решение стать пожарным было предопределено свыше: ее дед и отец были пожарными. Ее карьера началась в 1990 году, а в прошлом году ее направили на Станцию №10. Помимо работы, она еще и строитель, поскольку последние два своих дома она построила сама, используя навыки, которые «напрямую позаимствованы из арсенала пожарных». Джуди Эскведа, самый молодой член команды, пришла на работу пять лет назад в поисках приключений. «Я всегда занималась экстремальными видами спорта», — говорит Эскведа. Она замужем за строителем Ричи Эскведа, и сейчас временно не работает, посещая медицинские курсы. Николайсен, которая тоже недавно вышла замуж за медика Роба Николайсена, получила образование в области истории Восточной Европы. «Я думала пойти на медицинский, но выбрала нечто более активное», — говорит она, — и это здорово». Имея за плечами пятилетний опыт, она пришла на Станцию №10 в прошлом году.

Несмотря на весь свой опыт, женский коллектив все же чувствует дополнительное давление. «Из-за того, что мы женщины, нам нужно доказывать каждый день, что мы можем быть пожарными. Мужчинам стараются доказать обратное» — говорит Леминг. Их коллеги-мужчины оказывают женскому коллективу подобающее уважение. «Я их знаю по совместной работе. Они знают свое дело», — говорит Патрик МакЭллигот, президент профессионального союза пожарных Такомы, — единственное, чего я избегаю, это ввязываться в соревнование по бегу или армрестлингу с Карен Леминг, ибо мне никогда у нее не выиграть». «Есть много ситуаций, когда женщина-пожарный спрятывается с делом лучше мужчины, когда это касается успокаивания пострадавших», — добавляет лейтенант Пол Соуэрс, ветеран с 12-летним стажем.

Лори Кунс знает об этом не понаслышке. 7 октября команда получила вызов, когда у ее матери случился

сердечный приступ, ставший причиной ее смерти. Кунс и ее отец были настолько благодарны пожарным за их усилия и сострадание, что нанесли им визит на станцию. «Когда мы уходили, — говорит Кунс, — я сказала себе: Женщины — это сила!» Именно такую похвалу все чаще слышит коллектив женщин-пожарных. «Нас все чаще благодарят за нашу работу», — говорит Леминг.

Свободное от пожаров время коллектив проводит по разному: сажает цветы, возится с двигателем машины и обедают прямо на станции. ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Герои трагедии во Всемирном торговом центре

343 пожарника и 23 полицейских погибли во время террористических атак 11 сентября 2001 года во Всемирном торговом центре в Нью-Йорке. Эти герои устремились в охваченные пламенем здания спасать раненых, в то время как все остальные бежали оттуда в поисках спасения. Многие из этих пожарников погибли во время крушения первого из «близнецов». Это произошло спустя 19 минут после того, как первый самолет врезался в здание. Среди погибших были отцы и матери, добровольцы и профессионалы, мусульмане, христиане и евреи, некоторые из которых боролись с огнем в их родном городе на протяжении более 40 лет. Сотни поминальных церемоний были проведены по всей стране в честь всех этих героев. Теперь, больше американских детей, мальчиков и девочек, более, чем когда-либо говорят о том, что они хотят стать пожарниками в будущем. И они будут представлять следующее поколение героев Америки.



ИЗМЕНЯЯ АМЕРИКУ

Джоэль Л. Свердлов

«Великое место Америки, где мы все становимся Американцами – это наша школа, куда люди всех наций, национальностей и социальных слоев отправляют своих детей, и где дети получают заряд Американского духа и становятся настоящими гражданами Америки».

Будро Уилсон, 1913

«Это тоже самое, как если бы вы взяли все человеческие расы и подбросили их в воздух – и они все равно все вернутся на землю», – говорит Мел Риддил, директор школы Стюарт в графстве Ферфакс в Вирджинии. Школьники представляют 70 стран мира и для большинства английский язык является иностранным. Старшеклассникам школы Стюарт (на фотографии) еще предстоит узнать, что жизнь после школы может разделить их по национальным, экономическим и расовым признакам. «Но в Стюарт все и все перемешано, – говорит Риддил, – и каждый здесь представляет меньшинство, и это получается лучше всего».

Школа Стюарт была открыта в городе Фоллз Черч, Вирджиния, в 1959 году и получила свое имя в честь знаменитого кавалериста-северянина времен Гражданской войны. Тогда в школе училось более полутора тысяч студентов – все англо-амericанцы. Время шло и к середине 1960-х годов, Америка пережила очередную волну иммиграции – законной и незаконной – до миллиона человек в год. По данным опроса населения 2000 года 10% из 281-миллионного населения Америки родились в других странах, самый высокий показатель с 1930 года за всю историю США. С 1965 года более 60% иммигрантов прибыли из стран Азии, Африки, Карибского бассейна, Ближнего Востока и Латинской Америки. Говорят Кеннет Пройт, бывший директор Бюро опросов СПА – «Мы становимся первой страной в мире, которая в буквальном смысле составлена из кусочков мира».

Школа Стюарт во многом отражает итоги иммиграционной революции, поскольку половина школьников родилась в 70 странах мира. На занятиях по факультативному предмету «Борьба с расовыми предрассудками» старшеклассники обсуждают такие вопросы, как преступления на расовой почве, Ку Клукс Klan и причины появления объявлений типа «Ирландцам не обращаться» в американских городах 19 века. На одном из утренних занятий, которое я посетил,

один из школьников заметил: «Америка – это страна иммигрантов, но иногда она их ненавидит».

«Так почему же многие хотят иммигрировать в США?» – спросил я в надежде, что школьники смогут каким-то образом соединить идеалы этой страны с ее недостатками.

Мой вопрос вызвал лес поднятых рук. «Это страна, которая дает людям шанс», – ответил юноша из Эритреи. «У каждого есть право на жизнь, свободу и счастье», – заявила девушка из Никарагуа. «Что делает Америку особой – это то, что здесь желания исполняются быстрее», – ответ юноши из Вьетнама. «Это просто терпимость», – добавил кто-то. А замечание, что «лучший способ научиться быть терпимее – это каждый день видеть людей других культур здесь в школе» вызвал общее согласие.

Для новичков школы Стюарта, не говорящих по-английски, жизнь может быть трудной. Рут Деджонг преподает английский для новых студентов, используя реальные бытовые ситуации с помощью книжек-раскрасок. Школьники ищут предметы в классе и используют новые слова для составления предложений. Энтузиазм Рут заразителен: на вопрос «Кто здесь самый красивый?» отвечает один из школьников, с некоторой заминкой: «Я здесь самый красивый».

Все ученики – подростки, но по оформлению класса этого не скажешь. Увидев мягкие игрушки на диване, рисунки с глаголами, цветами и частями тела, наклейками на каждом предмете можно предположить, что это класс для первоклассников. На полках среди детских книг «Что увидел динозавр», «Олень Моррис», и «Кого ты видел в зоопарке» можно увидеть словари итальянского, корейского, фарси, русского, турецкого, французского, хинди, испанского, португальского, вьетнамского, суахили и сербо-хорватского.



Медленно и размеренно Деджонг спрашивает всех, даже тех, кто никогда не поднимает руки. Она знает, что если они не научатся говорить и читать по-английски сейчас, они бросят школу – независимо от природных способностей. Для небогатых иммигрантов с плохим знанием языка получить хорошее место на высокотехнологичном рынке рабочей силы становится все труднее.

Компьютерные классы школы Стюарт оснащены самым современным оборудованием. Учителя терпеливы со школьниками, слабо владеющими английским, обучая их навыкам работы с компьютерными программами и Интернетом. Я нашел Мела Риддил, директора школы, стоящим в коридоре и приветствующим каждого школьника по имени.

Мое предположение, что ключом к успеху является компьютер, директор опроверг. «Компьютеры важны, но более важна грамотность. Сначала дети должны научиться читать и писать», – говорит Риддил. Он объяснил мне, какое место занимают в учебном плане школы программы для обучения чтению. Школьники, которые нуждаются в особой помощи, занимаются в специальной лаборатории, но и на занятиях по математике и природоведению особый упор делается на навыки чтения. В школьной библиотеке для таких школьников подобраны книги полегче, и никто и не думает их упрекать или высмеивать.

Подчеркнув, что больше половины школьников обедают в школьном кафетерии бесплатно, Риддил добавляет, что в школе работает целая система: автоматическая система телефонных звонков в 6 часов утра и специальные советники, говорящие на иностранных языках. Тем не менее, некоторые бросают школу из-за необходимости работать или из-за разочарования. Родители, не знакомые с работой американских школ часто сами неграмотные, и не способны помочь своим детям. «Мы – единственная надежда для наших школьников», – утверждает Риддил. «Сколько из ваших выпускников поступает в колледж?» –



Авторские права на фотографию Карен Касмауски/ Коллекция Изображений Национального Географического Общества

«Около 59% из выпускников поступает в 4-х летние колледжи и 21% – в 2-х летние», – отвечает один из учителей, – но по иностранным школьникам эти цифры гораздо ниже. Вся надежда уже на их детей. Хотя многие из них имеют богатый жизненный опыт и высокие шансы преуспеть. Однако все относительно: для них постоянная работа, дом и способность прокормить семью значат гораздо больше».

Оставим в покое данные по уровню грамотности и владению английским языком и зададимся вопросом: что же значит быть подростком в школе Стюарт – американцем или иммигрантом? Подростком с черным, белым, коричневым, желтым или красным цветом кожи, говорящим на английском, испанском, китайском или хинди?

Подростки понимают, что в школе все и все перемешиваются: люди разного цвета кожи приходят в школу, а в результате получается кажущейся однородной смесь. У всех рюкзаки и разговоры о той же музыке, джинсы и майки у юношей, короткие юбки и облегающие брюки у девушек, серьги независимо от пола.

Однако под этим слоем одинаковости моделей одежды лежит другой слой – этнического разнообразия, который защищается всеми способами от потенциальной ассимиляции. Школьники приехали из стран, где идет война, гражданские волнения или царит нищета. Многие страдают от ужасных воспоминаний или потеряли близких родственников. Но лишь немногие знают о причинах, побудивших их



родителей покинуть родину. «Мои родители мало говорят об этом, – рассказывает одна девочка, а другая добавляет, – я из Малайзии, а мой дедушка родился в Таиланде. Больше я ничего не знаю».

Даже в среде испано-говорящих американцев, которые насчитывают более 12% населения США, около половины ассилировались настолько, что не говорят по-испански. «Мы чувствуем себя увереннее среди своих» – объяснил один школьник в ответ на мой вопрос о явно отделившейся группе в школьном кафетерии. Отдельно сидят пакистанцы, испано-говорящие, марокканцы, новички и так далее. Недавно прибывшие из африканских стран сидят отдельно от афроамериканцев. Некоторые столики заняты соседями по комнатам общежития.

Но несмотря на кажущиеся границы, за большинством столов сидят смешанные группы. За одним я попросил школьников написать на листке бумаги их этническую при-

надлежность: список получился таким: «наполовину грек, наполовину Ближний Восток», «грек», «Саудовская Аравия», «Боливия», «афро-американец», «испано-говорящий», «белый (американец)», «русский», «из Африки», «пакистанец», «не знаю», «смешанная – черный с??»

В два часа дня школьные занятия заканчиваются, и поток захлестывает школьные автобусы и машины. Некоторых забирают родители или друзья. Какофония звуков, там и тут группы на траве, крик, шум и смех.

Молодежь разных национальностей и вероисповеданий становится «обычными американскими подростками» и тем самым изменяют Америку, сами того не ведая. Как выразился один юноша: «Мы делаем Америку более интересным местом для жизни». ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

КАК ЭТО ВСЕ НАЧИНАЕТСЯ В ВАШЕЙ ГОЛОВЕ

Шэрон Бэгли

Наука: Новые исследования о том, каким образом кокаин, героин, алкоголь и амфетамины поражают нервные ткани, и как это оказывается на биологической основе наркомании, способности к выздоровлению, привыканию и повторному заболеванию.

Один за другим, наркоманы подходят к аппарату. Зеркало под особым углом позволяет видеть экран внутри аппарата, на котором показывают 10-минутный ролик. Некоторое время на экране просто порхают бабочки: это значит, что аппарат не засекает никаких активных зон в мозгу. Но вдруг на экране появляются картинки: приготовление крека; покупка кокаина у уличного торговца; курение марихуаны. Эти образы, появившиеся внезапно, как будто кто-то щелкнул выключателем, не только вызывают у наркоманов непреодолимое желание наркотика, но и позволяют наблюдать видимые изменения в мозгу: передние поясные зоны и часть лобных долей мозга, отвечающих за настроение и запоминание, отреагировали вспышками света, как иллюминация новогодней елки. У людей, не принимающих наркотики, такой реакции не зафиксировано. Аппарат засекает физические изменения в мозгу, которые свидетельствуют о наличии скрытых сигналов на такие казалось бы невинные жизненные ситуации, как

вечеринка со знакомыми, с которыми вместе принимались наркотики, или посещение бара. «Здесь задействуются части мозга, которые отвечают за память» – говорит доктор Скотт Лукас из госпиталя Маклейн в Массачусетсе. На основании исследования от 1998 года он сделал вывод, что эти воспоминания в свою очередь вызывают у наркоманов условный рефлекс принять наркотики.

«Это ваш мозг-наркоман» – теперь не просто призыв из рекламной кампании. С помощью аппарата неврологи вычисляют, что происходит в мозге во время наркотической эйфории и ломки, почему ломка может быть невыносимой и как долго сохраняются последствия употребления наркотиков, и это, наверно, одно из самых важных открытий! «Сканирование и прочие медицинские технологии позволяют нам получить доказательства того, что мы узнали из десятилетних опытов с животными, – говорит доктор Аллан Лешнер, директор национального института проблем наркомании,

— наркотики видоизменяют мозг, его мотивационные зоны и генетическую функцию».

Мозг наркомана отличается от обычного физически и химически. Ряд нейробиологических изменений идет рука об руку с процессом перехода от добровольного принятия наркотиков к наркомании. Что более важно, кокаин, героин, никотин, амфетамины и другие наркотические вещества изменяют зоны мозга, отвечающие за удовольствия. Эти зоны, получившие название зон вознаграждения, при активации вызывают чувство удовлетворения, причем активацией может служить шоколадная конфета или гамбургер, а также секс, победа в соревновании, похвала и другие приятные события. Зона удовольствия общается с другими органами на химическом языке посредством нейротрансмиттера допамина, вещества, которое передвигаясь от нейрона к нейрону, вызывает чувство счастья или эйфории.

Что же происходит с этой зоной при приеме наркотиков? «Наркотики вызывают концентрацию допамина в зонах вознаграждения мозга, — говорит Нора Волкова из национальной лаборатории Брукхейвена, — причем наркотики добиваются этого быстрее, чем роскошный обед или победа в лотерее. Но каждый наркотик действует по своему:

- Кокаин блокирует молекулу, которая как бы собирает лишний допамин вокруг нейронов. По мере заполнения этой молекулы-транспортера кокаином, в ней не остается места для допамина, который получив свободу, вновь и вновь атакует зоны удовольствия.
- Амфетамины не только блокируют молекулу-транспортер, но и выдавливают допамин из небольших пузырьков-клеток, называемых везикулами. Чем больше допамина, тем интенсивнее работа нейронов в зонах удовольствия.
- Героин стимулирует работу нейронов, содержащих допамин, выделяя нейрохимикат в ядра центральной нервной системы. Тоже самое делает и никотин. Героин также заставляет работать нейроны, которые мозг вырабатывает самостоятельно, но гораздо более интенсивнее.
- Алкоголь просто открывает шлюзы для нейротрансмиттера. Он выделяет допамин, серотонин (который управляет нашим чувством удовольствия) и естественные опиоиды мозга. Он также нарушает работу глутамата, который приводит нейроны в действие, и вызывает чувство первоначального опьянения, и ГАБА, который утихомирияет нейроны и постепенно заставляет (большинство) пьющих заснуть.

Но даже после всех этих фокусов наркотик продолжает свою разрушительную работу. Хроническое использование наркотиков проводит к долговременным изменениям, наиболее опасное из которых — сокращение количества рецепторов допамина. Опыты с животными показывают, что чем чаще принимаются наркотики, тем быстрее исчезают рецепторы допамина, ибо мозг пытается подавить расшумевшуюся зону удовольствия. И здесь срабатывает закон случайности: чем меньше рецепторов допамина, тем труднее достигается уже привычный уровень удовольствия и наступает привыканье. Наркотики уже не оказывают ожидаемого эффекта и приходится увеличивать дозу.

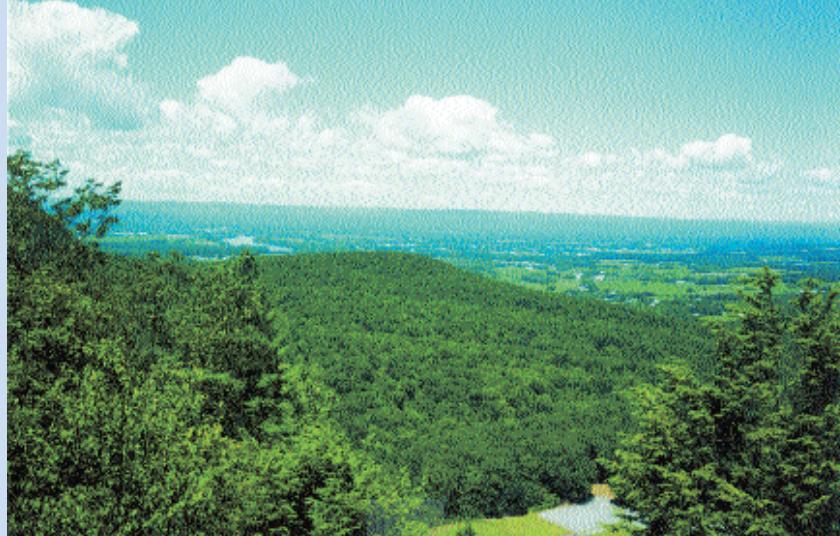
Но и это еще не все. Нехватка рецепторов допамина означает, что то, что раньше вызывало удовольствие — хорошая еда, интересный разговор, массаж — уже не дают того удовлетворения. И единственным убежищем от раздражительности, беспокойства и даже депрессии для наркомана становятся все возрастающие дозы. Первый опыт с наркотиками мог быть желанием получить удовольствие, но после привыкания к наркотикам приходится забыть об удовольствии и бороться с постоянным чувством отчаяния и душевных страданий.

Агония ломки является прямым последствием нарушения допаминовой функции мозга. Воздержание лишает мозг единственного источника допамина, что делает жизнь бессмысленной. Когда наркоман прекращает снабжать свой мозг героином, он становится очень чувствителен к боли, его постоянно тошнит и трясет. «Именно поэтому наркомания — это заболевание мозга, — говорит Лешнер, — оно может начаться с добровольного принятия наркотика, но после этого уже невозможно приказать наркоману остановиться. Потом от него уже мало что зависит».

Хотя биологическая основа наркомании дает ответы на некоторые вопросы, вопрос «Почему происходит релапс (возвращение к наркотикам)?» остается пока без ответа. Почему наркоман или алкоголик, не принимавший наркотики недели или месяцы вновь берется за иглу или бутылку? Возможно, исследования Скота Лукаса позволят получить ответ. Воспоминания о наркотиках настолько долговечны и сильны, что даже вид рубашки с коротким рукавом может вернуть их к жизни. И как слюноотделение по звонку у собак Павлова означает «еда», так и наркоман начинает жаждать наркотик, увидев, услышав или учуяв напоминание о прошлом. ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



Вид предгорья Беркли (части горной цепи Аппалачи, которая простирается по всей линии Восточного побережья) вблизи города Амхерст, на западе штата Массачусетс в Новой Англии.



Энеш Туйчиева (участница программы для школьников) рада снегу и возможности покататься на лыжах в городе Гранд Рапидс, штат Мичиган на Среднем Западе.



Америка глазами туркмен



Вид на гору Маунтэйн Бейкер и озеро Шэннон в штате Вашингтон на северо-западе США.



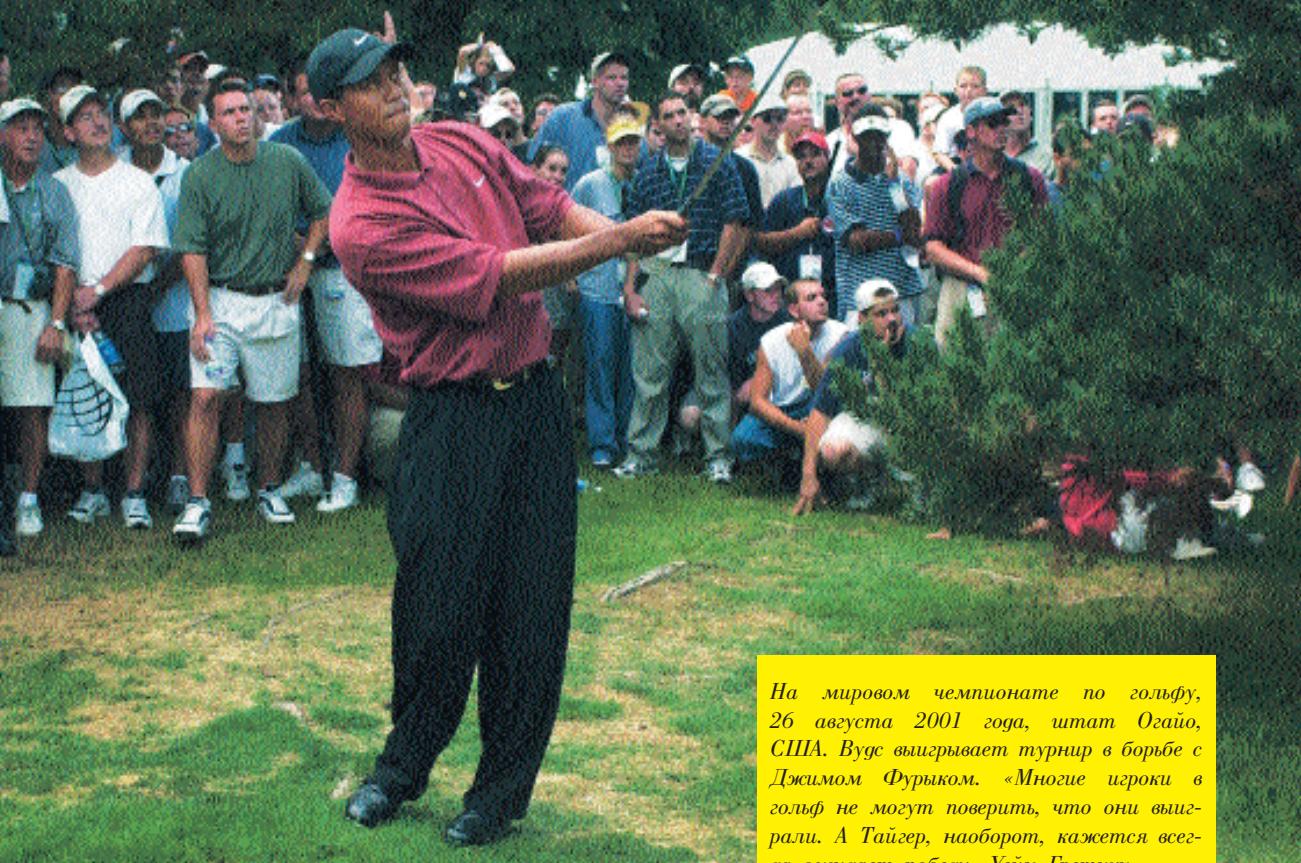
Вид города Чикаго, столицы первых небоскребов в штате Иллинойс на Среднем Западе. Он известен под именем «Город ветров», так как он всегда подвержен холодным ветрам, которые дуют со стороны озера Мичиган



Вид одной из улиц в районе «Чайнатаун» (с англ. Китайский город) в Нью-Йорке, где можно найти всевозможные виды истинно китайских блюд и товаров.



Энеш Туйлиева (участница программы для школьников), г. Чарльстон в штате Южная Каролина на юго-востоке США, 4 апреля 2001 года. На улице Рейнбоу (с англ. Радужная), где каждый дом окрашен в разные цвета радуги перед старинным экипажем 19 века.



На мировом чемпионате по гольфу, 26 августа 2001 года, штат Огайо, США. Вудс выигрывает турнир в борьбе с Джимом Фуриком. «Многие игроки в гольф не могут поверить, что они выиграли. А Тайгер, наоборот, кажется всегда ожидает победу» — Уейн Гретцки.

ДОМИНАТОР

Дэвин Гордон

Самый великий в мире игрок в гольф все более совершенствует свое мастерство. Вот что говорят о том, что значит быть лучшим, великие спортивные звезды мира: Монтана, Гретцки, Навратилова и Джордан.

Трасса была рассчитана специально против Тайгера. После первых двух побед подряд на турнире Мемориал в Огайо, легенда гольфа Джек Никлос работал не покладая рук на специально созданном им поле, готовясь противостоять Тайгеру Вудсу. Может, следующий раз стоит оснастить поле минными ловушками и западнями, хотя, какая разница? После турнира Никлос, которого сместил Тайгер Вудс с первого места как самый великий чемпион гольфа, описывая игру Вудса в интервью три раза сказал «доминирующий».

Сказать «доминирующий» — значит не сказать ничего. На открытом чемпионате США в Тулсе, Оклахома, Тайгер Вудс боролся за пятый титул подряд, что конечно же, беспрецедентно. Всего же на счету Тайгера 20 выигранных турниров из 50. Будучи на три года младше того возраста, когда Майкл Джордан выиграл первый титул НБА, Вудс уже входил в элитную группу атлетов-доминаторов. Естественно, что Тайгер Вудс обладает не только великолепными физически-

ми навыками, но и такими качествами, как способностью контролировать эмоции и безграничной любовью к игре. Хотите знать, что это значит противостоять Тайгеру на поле? Сожмите кулак и ударьте себя по лицу. Вот так! Доминаторы не просто побеждают вас, они заставляют *вас самих* побеждать себя. Напрашивается вопрос: как? Что делает доминаторов лучшими среди своих коллег? Несколько доминаторов — Уейн Гретцки, Мартина Навратилова, Джо Монтана и Майкл Джордан — попытаются дать ответ на этот вопрос, и естественно, расскажут о Тайгере Вудсе. По мнению этих спортивных звезд, существует пять основных правил:

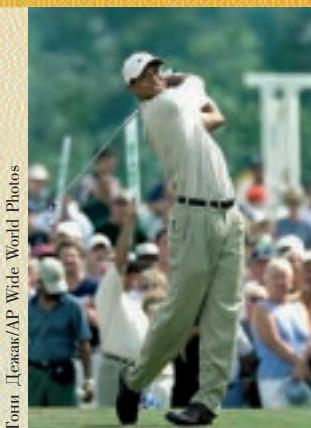
1 Гений — это 99% упорный труд. Все начинается со старого, доброго труда. Нет и не может быть магического лекарства или успеха без труда. «Физически одаренный спортсмен — это данное Богом. Но Тайгер работает усерднее, чем кто бы то ни было, и именно поэтому он всех побеждает», — говорит звезда тенниса Мартина Навратилова,

обладательница 167 титулов, включая рекордные 9 титулов Уимблдона, – каждый прекрасный удар, который ты нанес, был сделан на тренировках десятки и сотни раз». Большинство спортсменов меньше концентрируется на тренировках; просто потому что, тренировки им неинтересны. Привычка Тайгера быть и бить по мячику для гольфа до заката солнца, – и часто продолжать тренировки в ходе турнира, – уже стала частью его легенды. В начале года, когда его стали преследовать неудачи, Вудс заявил, что просто работает над ударами для турнира «Мастерс» в апреле. Многие ему не верили, пока он не выиграл «Мастерс». «Неважно кто ты, не важно какой ты спортсмен, главное – ваши привычки, – говорит Уейн Гретцки, обладатель четырех кубков Стенли, – чем лучше ваши привычки, тем эффективнее вы действуете в ключевых ситуациях».

2 Заставляйте своего противника нервничать. Гретцки и Вудс обладают одним из важнейших качеств – кажущейся сверхчеловеческой невозмутимостью. «Хотите верьте, но чем выше значение игры, тем спокойнее я становлюсь», – говорит Гретцки. Доминаторы используют нервозность своего противника. «Я чувствовал себя прекрасно, когда наши соперники нервничали» – это слова великого Реджи Джексона, игрока нью-йоркских Янки. Он получил прозвище «мистер Октябрь» за великолепную игру, включая чемпионат мира по бейсболу 1977, когда он пять раз отправлял мяч за пределы стадиона. «Раньше или позже, вы начнете нервничать и торопиться, и допустите ошибку. А я останусь спокойным».

Это объясняет, почему Вудс стал известен своей невозмутимостью и способностью заставить соперника нервничать, хотя игроки в гольф не могут непосредственно влиять на игру соперника.

3 Не просто доминируйте, но внушайте страх. Тайгер постоянно говорит, что внушение страха не входит в его игровой репертуар, что на поле он думает только о своем ударе. Ну что ж, верно, но это на поле, а как насчет того, какую одежду он выбирает по утрам? Никто не поверит в случайность того, но, каждое воскресенье Тайгер одевает ярко-красный свитер, а Дейл Эрхардт носит темные очки и водит черно-белую гоночную машину, похожую на скоростной пиратский корабль. Теперь на турнирах Ассоциации Гольфа США многие игроки говорят, что если они хотят победить Тайгера, им придется не допустить ни одной ошибки. *Почему?* Ведь миф о безошибочности Тай-



Тони Декак/AP Wide World Photos

гера остается только мифом. Что же происходит, когда они допускают ошибку? И стоит ли удивляться, что потом они теряют концентрацию и начинают нервничать?

4 Помните о своем месте в истории.

Чтобы стать доминатором, нужно ли выигрывать крупные турниры? Этот вопрос остается вечным среди спортивных болельщиков, и зря. Доказательство – это сам Тайгер. Он стоит во главе великолепного спортивного коллектива не потому, что он выиграл пять из шести последних турниров, а потому, что он выиграл пять из шести последних *крупных* турниров. Каждый спортсмен скажет, что он тоже хочет выиграть крупный турнир или чемпионат. Но Тайгер не просто хочет испытать эти моменты счастья. Он знает, что не станет спортивной легендой, если не выиграет их все.

5 Никогда не останавливайтесь на достигнутом.

Большинство спортсменов работают на износ, пытаясь взойти лишь на вершину, но Тайгер кажется пытается улучшить свою игру и после достижения вершины. Вудс выиграл свой первый турнир серии «Мастерс» с самой большой разницей в счете в 1997 году, но он осознавал, что ему не удастся повторить рекорд Джека Никлоса из шести побед без серьезного улучшения своей игры. Поэтому он потратил следующие 18 месяцев, работая над своим ужасающим, и часто неточным, маховым ударом.

Недостатком великих спортсменов часто является чувство удовлетворения, которое, к сожалению, недолговечно. Доминаторы не одинаково переживают свои победы и поражения. «У них нет равновесия чувств. Они ждут победы, поэтому каждая следующая не приносит такого большого удовлетворения», – говорит бывший тренер Джон Мадден, – зато когда они проигрывают, глубина их переживаний очень велика». Гретцки выиграл четыре кубка Стенли с Эдмонтон Ойлерс, но хранит в своей памяти финал 1993 года, который он проиграл с «Лос-Анджелес Кингз».

Специалисты считают, что единственное, что может помешать Тайгеру выиграть 5, 10 или 20 крупных турниров – это чувство удовлетворения. Они просто плохо знают породу доминаторов. Таких воинов, как Вудс, может остановить только смерть. Так что же остается Филу Микельсону, Дэвиду Дувалю и остальным талантливым партнерам Вудса по гольфу? Может им стоит попробовать себя в теннисе? ★ ★ ★



БЕДНОСТЬ И ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА

Без документов, подтверждающих право на собственность.
Хотите сделать бедных менее бедными? Выдайте им официальные
документы на то, чем они владеют.

Лилонгве, Малави.

Они не такие бедные, как вы думаете. Жители развивающихся стран имеют капитал в виде недвижимого имущества, а это капитал немалый. Но, по причине того, что люди редко имеют надлежащим образом оформленные документы на собственность, они не могут использовать ее в качестве залогового обеспечения, чтобы получить наличные деньги. Экономисты считают, что незаконные хозяйства минимально эффективны и интересны лишь для миссионеров, работников в сфере оказания помощи и полиции.

Однако для многих, пожалуй, в большинстве развивающихся стран, незаконных хозяйств значительно больше, чем законных. В типичной африканской стране из десяти жителей едва ли один имеет законным образом оформленный дом и только один из десяти – законо оформленную работу. Следовательно, остальные девять десятых обычно не принимаются в расчет. Но, по мнению перуанского экономиста Хеменда де Сото, общая стоимость недвижимости, которой незаконно владеют бедные, проживающие в странах третьего мира и бывшего коммунистического блока, равна по крайней мере 9300 млрд. долларов США.¹ Это впечатляющая цифра, в 20 раз превышающая общие иностранные прямые инвестиции в развивающиеся страны в 1989–1999 гг. и в 93 раза – финансовую помощь на реконструкцию и развитие, оказанную странам третьего мира за последние 30 лет.

Когда главы правительств развивающихся стран выпрашивают помощь у развитых стран и унижаются перед потенциальными иностранными инвесторами, они не видят куда более крупный скрытый источник финансирования в собственной стране. «В самых бедных кварталах и трущобных городишках, – пишет г-н де Сото, – лежат тысячи миллиардов долларов, уже готовые к использованию, если только суметь раскрыть тайну превращения недвижимости в деньги».

Пройдитесь по городу Мтандире, трущобному городишку вблизи Лилонгве, столицы Малави. Дороги немощенные,

ухабистые и грязные. Во всех огородах растет кукуруза. Машины являются диковинкой, и дети от радости машут руками, а куры беззабыто блокируют машине дорогу. Это одна из трущоб в одной из беднейших стран на самом бедном континенте мира: вы убедитесь, что люди живущие здесь на самом деле очень бедные. Естественно, вы даже не ожидайте увидеть в Мтандире огромный роскошный супермаркет.

Грейс и Джон Тарера в Мтандире, Малави, зарабатывают себе на жизнь, забивая коз. Спрос великий: малавийцы обожают тушенное козье мясо. Тарера хотят расширить свой бизнес, чтобы отвечать спросу, но у них нет денег. Г-жа Тарера полагает, что им нужно около 20 тысяч квача (\$250). Это может быть и не так много, но в Малави, где среднегодовой доход на душу населения составляет всего \$200, могут потребоваться годы на то, чтобы собрать такую сумму.

Но подождите, дом, в котором живут Тареры, стоит не менее 25 тысяч квача. Они купили землю пять лет назад и соорудили кирпичный домик – бунгало, который покрасили в светло-голубой цвет и как могли обставили. Наверное, они могли бы занять нужную сумму, используя свой дом в качестве залога? Ответ, однако, будет отрицательным, поскольку они не могут юридически доказать, что дом – их собственность.

Джон и Грэйс Тарера также купили кусок земли за своим домом. У них имеется контракт, подписанный местным чиновником, но ни один из банков не будет считать его доказательством, необходимым для получения залога. Это связано с тем, что этот контракт не будет иметь никакую правовую силу в суде. Вернее, он является примером традиционного права, который в основном существует только на словах, всегда непредугадаем и целиком зависит от прихоти чиновника. Чиновник может быть мудрым, справедливым и стойким. Но банк этого не знает. И вот поэтому, дом Тарера является примером того, что называется «мертвым» капиталом. Он является их собственностью, но они не могут воспользоваться его стоимостью для получения залога в банке.

¹ «The Mystery of Capital: Why Capitalism Triumphs in the West and Fails Everywhere Else». Автор: Хеменда де Сото.

Ифыше Ишцль; стр. 276; « 27.50



Преимущества законных прав на собственность в странах Запада принимаются как должное, поэтому их стоит разъяснить. Во-первых, надлежащим образом оформленное право на собственность делает недвижимость способной использоваться в качестве залога. В стране с хорошими законами о собственности почти любой гражданин при получении кредита может использовать дом или участок земли в качестве залоговой обеспеченности. Не представляет также сложности поделить недвижимое имущество между множеством совладельцев. Фабрикой могут владеть сотни людей, каждый из которых может легко продать всю свою долю или ее часть, без необходимости делить эту фабрику физически. В случае смерти французского фермера его дети могут продать ферму или сохранить в ней равные доли, или более склонный к ведению сельского хозяйства потомок может выкупить остальные доли. Возможностей очень много. Законы африканских мелких арендаторов почти лишены такой гибкости: участки земли, как правило, делятся на еще меньшие клочки земли с каждым поколением.

Единая система законов о собственности также является способом делиться знаниями. Когда информация о собственности, стоимости домов, компаний и другой недвижимости централизована и легко доступна, она облегчает людям способность видеть экономические возможности дальше своего забора. Другими словами, государственный закон о собственности дает людям право заниматься бизнесом с незнакомыми им клиентами. То, что является частью государственной системы законов о собственности, имеет адрес, кредитные записи и определенный капитал. Житель Запада, не выплачивающий свои долги, заносится в черный список. Судебные исполнители знают, где найти его и на что наложить арест, так что один этот факт дает огромный стимул играть по правилам. И совсем другое дело, если миллионы фактических владельцев недвижимости третьего мира не могут иметь телефон или электричество, потому что никто не поверит, что они в состоянии оплатить свои счета.

Западные законы о собственности защищают не только владение собственностью, но и сами сделки. Люди в развивающихся странах обычно могут предотвратить хищение их капитала, организовываясь в группы самозащиты или нанимая местных гангстеров. Однако, они не могут с уверенностью купить то, чего не видят собственными глазами. Бедняки везут своих поросят и тюки табака на рынок сами. Везти товар назад убыточно, а это значит приходится продавать товар сразу же, по любой цене, выгодной для них или нет. Американские фермеры продают буражные эквиваленты своего урожая, что значительно легче.

Журнал «Экономист», 31 марта 2001 года. Авторские права © 2001 принадлежат журналу «Экономист»; Источник: Ворлд Репортэр™ – FT МакКарти

Чтобы немедленно ощутить поток наличности, они могут продать уже права на покупку урожая сельскохозяйственной культуры, которую еще не засеяли. Если же малавийский фермер захочет получить наличность авансом, он должен вначале вырастить марихуану.

Когда вы не можете заниматься бизнесом с незнакомыми людьми, вам приходится все делать самому. Это неэффективно. Представьте, что вы строите себе дом. И на Западе строят, конечно, это не так, как это приходится делать в африканской сельской местности. Американец покупает готовые промышленные материалы: кирпич, цемент, стекло, гвозди, шурупы, сверла, трубы и т.д. Все эти стройматериалы изготовлены качественно и недорого компанией, которая специализируется в их производстве и которая в свое время закупила свои станки и ноу-хау у других специалистов. Обычно бюрократизм является причиной того, что незаконный бизнес и незаконное землевладение не становятся законными. Вот пример: участники исследования, проводимого г-ном де Сото в Перу, открыли маленькую швейную мастерскую на окраине Лимы и попытались ее зарегистрировать. Эти люди работали по шесть часов в день, заполняя формы, совершая поездки на автобусе каждый день в центр Лимы и простоявая в очереди, чтобы попасть в нужные мини-предприятия, они потратили 289 дней и 1,231 доллар США, что в 31 раз больше месячной минимальной зарплаты в Перу.

Все развитые промышленные страны имеют надежно защищенные имущественные права почти для всех граждан. В слаборазвитых странах люди не имеют таких прав. Более совершенные законы о собственности не являются единственной причиной того, что некоторые страны богаче других, но четко разделяют их. Многие бедные страны признают это и пытаются разработать пути расширения сферы действия их систем прав граждан на собственность, что очень нелегко.

Современным высокоразвитым странам потребовались столетия на то, чтобы выработать единые кодексы законов о собственности. До 19-го века (или до недавнего времени, как в Японии) эти законы сковывались множеством противоречащих друг другу сводов законов о собственности. Первые американские колонисты были в большинстве своем скваттерами.² Страна была такой большой и редко населенной, что голодные до земли поселенцы просто огораживали ее забором и вспахивали, не беспокоясь о документе, дающем им право на ее владение. Крупные землевладельцы, такие как Джордж Вашингтон, пытались выселять их и преследовать в судебном порядке, но они сильно сопротивля-

² Скваттеры—самовольные захватчики земли

«Дорогие читатели, мы решили посвятить несколько страниц нашего журнала американцам, которые живут и работают в Туркменистане. Таким образом, они сами смогут рассказать вам о себе, о своей работе и о том, почему они здесь.»



В этом номере мы предлагаем вашему вниманию интервью с вице-президентом компании Эксон Туркменистан Амударья ЛДТ господином Дрю Гудбредом.

В: Как долго вы в Туркменистане?

О: Я приехал в Туркменистан уже почти два года назад, а позже весной 2000 года ко мне присоединилась моя жена. Мы с ней уже женаты в течение 23 лет, и все это время я работал на Эксон, который впоследствии объединился и стал называться ЭксонМобил. У нас нет детей. Моя жена всегда следует за мной в какую бы экзотическую страну на свете меня не послали.

В: В скольких странах вам довелось работать?

О: Около 10 лет назад я работал в качестве советника в нашем отделе по исследованиям. Благодаря этому я имел возможность побывать во многих странах Африки, Европы, Азии и Австралии. А жил я только в трех странах. С 1989 по 1990 года, я жил в Папуа Новая Гвинея, с 1994 по 1999 года, я работал в Китае, и уже в течение 2 лет я живу здесь.

В: Как бы вы охарактеризовали Туркменистан по сравнению с другими странами, в которых вы уже проработали?

О: Я могу сказать, что наряду со многими отличиями, существует много схожего. Естественно, в каждой стране есть присущая только ей уникальная культура, верования и своя собственная манера в разрешении тех или иных проблем. Но во многих отношениях, люди по всему миру очень похожи. Они ставят перед собой одни и те же цели, имеют одни и те же мечты и идеи, и они все работают во имя одного и того же, но единственное что их отличает, по моему мнению, это то, какой путь они выбирают для достижения своих целей.

В: А почему компания ЭксонМобил здесь, в Туркменистане?

О: Наша компания имеет определенные обязательства по отношению к своим акционерам, а также у нас существует ряд

критериев с помощью которых мы принимаем решение о том куда в мире нужно инвестировать. Мы здесь, потому что мы понимаем, что здесь существует реальный потенциал, и поэтому мы в настоящее время проводим разведочные работы. Если ход работ покажет, что существуют выгодные для инвестиций условия, то мы конечно же останемся здесь и будем продолжать свою работу, инвестируя в экономику Туркменистана. Но, если в Туркменистане и будут существовать выгодные возможности, но он не будет являться конкурентоспособным в мировом масштабе, то естественно, что мы не будем здесь начинать работы.

В: Иногда, американские компании участвуют в различных проектах во благо местной общественности. Участвуете ли вы в каких-либо проектах такого рода здесь?

О: В прошлом году компания потратила \$132,000 в качестве благотворительной помощи, участвуя в общественных мероприятиях и спонсорских программах в помощь искусству.

В: Является ли участие в таких проектах типичным для американских компаний, работающих за границей?

О: Я думаю, что многие американские компании вкладывают в такого рода проекты, и ЭксонМобил может с гордостью считаться одним из лидеров в проведении проектов для и с общественностью. И может быть это звучит тривиально, но мы стараемся быть хорошими корпоративными гражданами.

В: С точки зрения иностранцев, ваши мотивы немножко трудно понять. Преследуете ли вы какие-либо личные мотивы, такие как дополнительный маркетинг или улучшение имиджа вашей компании?

Рубрика: Американцы в Туркменистане

О: Конечно же, мы уделяем большое внимание тому, как нас воспринимают в обществе, какой имидж у нас сложился. Этот процесс напоминает дорогу с двухсторонним движением: мы действительно заботимся об обществе в котором мы работаем, и в то же время, это и то общество в котором мы живем. Поэтому, мы заинтересованы в том, что мы сможем сделать, чтобы повысить уровень и стандарты жизни. И мы надеемся, что если мы протянем руку помощи и поможем одному или двум нуждающимся в помощи, то они будут помнить нас, и будут вспоминать и говорить о нас своим друзьям. Мы надеемся получить от этих проектов долгосрочные результаты.

В: Знали ли вы что нибудь о Туркменистане до того как вы приехали сюда?

О: Я почти ничего не знал. Я, конечно же, знал, где находится Туркменистан, т.е больше, чем знают многие американцы. Когда ты работаешь в бизнесе нефти и газа, то читаешь различные журналы и узнаешь о странах, известных своими запасами нефти и газа.

В: Что в Туркменистане произвело на вас самое большое впечатление?

О: Все в Туркменистане пропитано историей, будь то искусство ковроткачества или же художественные искусства. Я очень люблю коллекционировать. И для меня самым уникальным и незабываемым был тот момент, когда я купил картину и местный художник, нарисовавший ее, описал изображенных на ней людей.

В: Расскажите нам о некоторых своих хобби?

О: Я коллекционирую камни. Я геолог по профессии. Поэтому яхожу в предгорья Копетдага, где я брожу и знакомлюсь с окрестностями. Я любуюсь природой. Я также люблюходить в походы, но это происходит так редко. В связи с тем, что постоянно ведутся работы в месторождениях, у меня не остается много свободного времени.

В: Что повлияло на ваш выбор карьеры геолога?

О: Мы выросли в сельской местности. У меня есть брат близнец, еще один брат и сестра, и мы всегда были окружены природой: камни, деревья. Поэтому я начал собирать и коллекционировать камни, и мои родители купили для меня специальные учебные комплекты по химии. Так я научился анализировать и идентифицировать камни, и нашел то, чем я действительно люблю заниматься.

В: Многие американцы считают что они сами сделали себе карьеру. Могли ли бы вы причислить себя к одному из них?

О: Вообще то я никогда не думал о себе в этом свете. Но, пока я учился в школе, мои родители обеспечили мне возможность поступить в университет. Наша семья жила очень скромно, но мои родители, конечно же, всегда воспитывали в нас желание получить высшее образование. Благодаря этому мне было легко учиться в школе, и я выбрал геологию в качестве моей будущей специальности. Я получил степень магистра в этой области в Университете Оклахомы в 1978. И благодаря этому, я получил работу в Мобиле.

В: Расскажите нам пожалуйста более подробно о вашей семье?

О: Мои родители до сих пор живы и здоровы. Они живут вместе уже более 50 лет. У моего брата близнеца и у моей сестры есть дети. Но у моего второго брата и у меня детей нет. Оба моих брата продолжили дело нашего отца и стали электриками. Мой брат близнец еще получил профессию строителя и теперь строит дома. Моя сестра работает учителем в начальной школе. Они все живут где-то в 100 километрах от нашего родного городка. По традиции, мы стараемся собираться вместе по случаю больших семейных праздников таких как, рождество или день Благодарения. Например, в этом году мы все решили собраться в день Благодарения. Традиционно, мама приготовит индюшку, фаршированную мясом и овощами. Для празднования дня Благодарения обычно за столом собирается около 20 или 30 родственников и друзей.

В: Расскажите нам пожалуйста о вашем родном городе?

О: Мой родной город, Ньюбург, расположен на реке Гудзон, приблизительно в ста километрах на север от Нью-Йорка. Наш город находится среди гор, и зимние снегопады и летние проливные дожди нам не в диковинку. Но весна у нас необыкновенно красивая, и осень поражает разноцветием красок.

В городе живет около 35,000 человек. Все города в северной части страны с развитой промышленностью. Наряду с современными зданиями, гармонично вписываются в архитектурный стиль города прекрасные здания, построенные еще в 18 веке. Весь город пропитан чувством истории. Но как гласит пословица: «лучше один раз увидеть, чем 100 раз услышать». ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



продолжение из стр. 13

лись, и суд присяжных редко выносил им обвинительный приговор.

Осознавая невозможность остановить скваттеров, некоторые законотворцы пытались привести их под сень закона. В 1642 г. в штате Вирджиния был принят закон о выплате скваттерам компенсации за улучшение состояния захваченной ими земли. Если законный владелец не желал ее выплатить, то скваттеры получали право купить у него землю по цене, назначенной судом присяжных. Это помогло многим скваттерам стать законными владельцами своих земель.

В 19-м веке, когда пионеры двинулись на запад, чтобы заселить прииски и земли для ферм, они составили местные правила для узаконивания своей собственности. Несколько штатов приняли законы, позволявшие тем, кто занял и улучшил свободную землю, получить законное право на ее

владение. Федеральные законы отставали. Была предпринята известная попытка объединить все местные системы законов о собственности в единый кодекс. Закон о гомesteadах 1862 г. и Закон о приисках по существу легализовали положения, которые незаконные фермеры и старатели разработали для себя в сотнях миль от Вашингтона.

Для развивающихся стран урок заключается не в деталях американской истории, а в общих принципах. Чтобы закон о собственности уважали, необходимо чтобы он отражал все, что происходит на земле, и чтобы под его действие попадало как можно больше людей.

В каждой бедной деревне, и это во всем мире, люди знают точно, кто чем владеет. Нелегкая задача, стоящая перед правительствами развивающихся стран – собрать информацию, которой владеют жители этих деревень и выработать из нее четко сформулированный и отвечающий нуждам граждан свод законов. Или – оставаться бедными. ★ ★ ★ ★ ★

Праздники, отмечаемые в Америке с января по март

День Мартина Лютера Кинга младшего (официальный праздник): Преподобный Мартин Лютер Кинг младший, американский свянонослужитель африканского происхождения, считается одним из великих американцев, за то, что силой своего слова он неустанно вел борьбу за равные гражданские права всех американцев. С 1968 г., когда он был убит, ежегодно в день его рождения 15 января американцы чтят его память. В 1986 г. праздник был перенесен на третий понедельник января и был объявлен национальным праздником.

День Сурка (неофициальный праздник): Сурок – это маленько животное, обитающее в норах, которое зимой уходит в спячку. Легенда гласит, что он выходит из своей норы 2 февраля. Если он видит свою тень (при солнечном дне), то это значит, что зима будет длиться еще в течение 6 недель. А если он не видит свою тень, то это значит, что весна уже близко. Уже с 1723 года, люди в маленьком городке Панксутони в штате Пенсильвания ежегодно собираются для того, чтобы проследить увидит ли сурок свою тень. В прошлом году специально для этого символического праздника в Панксутони приехало более 35 тысяч человек.

День Св. Валентина (неофициальный праздник): 14 февраля американцы дарят своим любимым подарки, как правило, конфеты или цветы. Этот праздник скорее всего возник из празднования в честь римского бога Луперкуса, который, как верили люди, защищал Рим от волков. Накануне этого дня мальчики и девочки на отдельных листках бумаги писали имена своих возлюбленных и таким образом праздновали этот день. Ранние христиане также проводили праздник в честь римского священника Валентина, противостоявшему приказу императора, который не позволял римским солдатам жениться.

Лалита Элен-нур вместе с ее американским папой в городе Пяддок Лейк в штате Висконсин во время празднования пасхи. Обычно взрослые одеваются различные костюмы для того, чтобы развлечь детей.



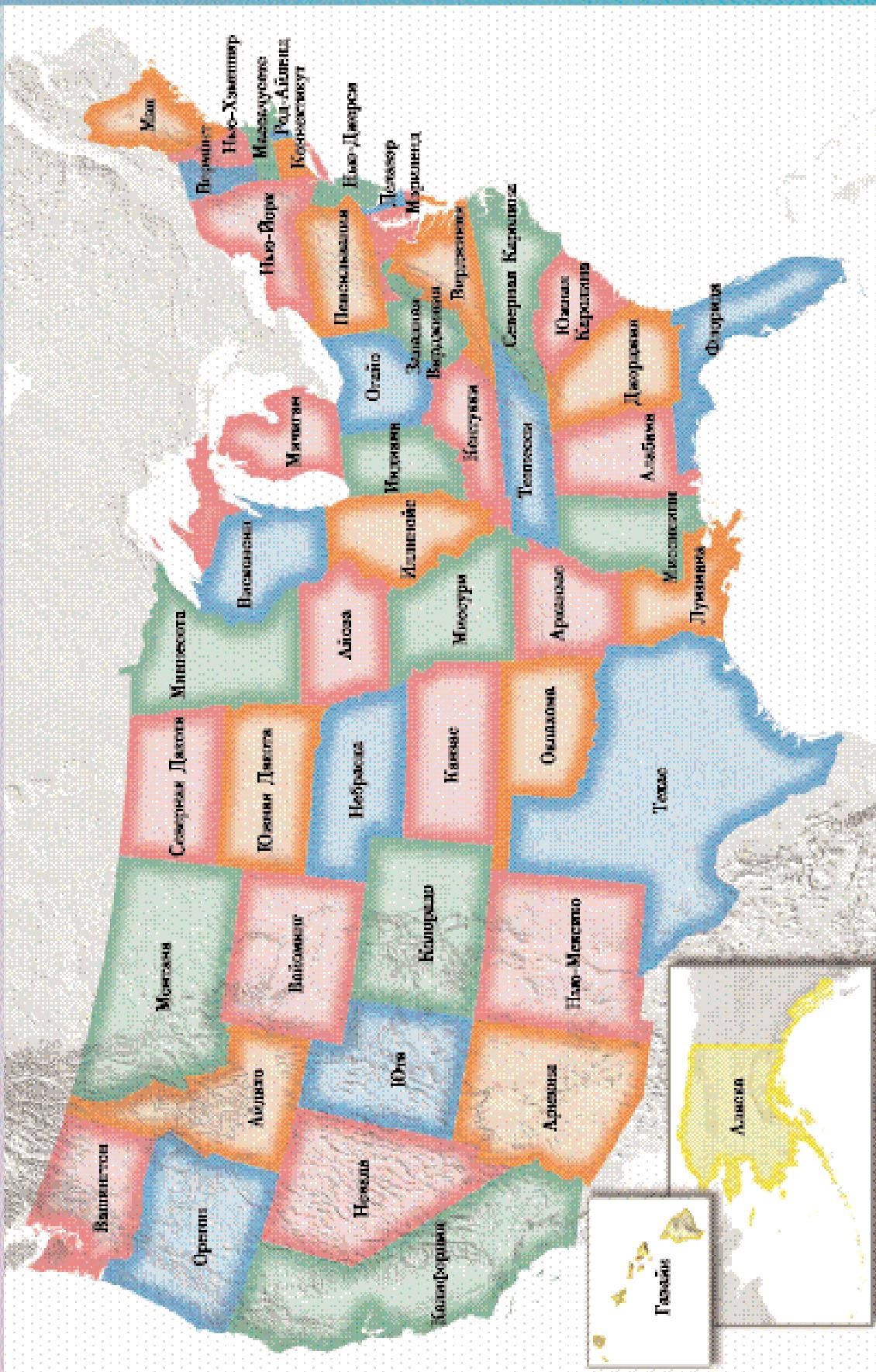
Марди Гра (неофициальный праздник): (с франц. «Жирный вторник») празднуется за 41 день до Пасхи – в этом году этот день приходится на 19 февраля. В этот день проходят пышные парады и торжества в католических городах. Особенно широко он отмечается в Новом Орлеане и Луизиане. Этот праздник означает последний день, когда можно вдоволь наедаться и веселиться накануне Великого поста.

День Президентов (официальный праздник): До середины 70-х годов национальным праздником было 22 февраля – день рождения героя Революционной войны и первого президента Соединенных Штатов Джорджа Вашингтона. Кроме того, 12 февраля в большинстве штатов отмечался день рождения Авраама Линкольна, который был президентом во время Гражданской войны. Впоследствии эти два праздника объединили, и теперь он отмечается как праздник президентов США в третий понедельник февраля.

Пасха (неофициальный праздник): это христианский праздник, но празднуется по светским традициям по всей Америке. Семьи по традиции окрашивают пасхальные яйца и, как правило, дети играют в игру «поиски пасхальных яиц». В торговых центрах можно часто встретить Пасхальных кроликов, предлагающих возможность сфотографироваться вместе с детьми. В этом году, Пасха приходится на 31 марта. ★ ★ ★



Рубрика для учителей





Посольство США
Ашгабат, Туркменистан
www.usemb-ashgabat.rpo.at

